

LA COMPLAINTE DU ROI RENAUD (Interprétation : le groupe de folk français MELUSINE)

Imprimée pour la 1^{ère} fois en 1837 (c'est peut-être l'une des plus anciennes et probablement la plus répandue des chansons populaires françaises. Elle serait originaire des environs de Blois. On en a trouvé de nombreuses versions dans presque toutes les provinces ainsi que dans d'autres pays d'Europe (Italie, Espagne et même Suède et Finlande !). Il existe plusieurs variantes dans les paroles. Son origine remonte peut être à une chanson bretonne ou scandinave du 16^e siècle qui possédaient toutes deux un long préambule avant le retour de Renaud chez lui

1. Le roi Renaud de guerre revint,
Portant ses tripes dans ses mains,
Sa mère était sur le créneau
Qui vit venir son fils Renaud.

2. Renaud, Renaud, réjouis-toi!
Ta femme est accouchée d'un roi.
Ni de la femme, ni du fils
Je ne saurais me réjouir;

3. Allez ma mère, allez devant,
Faites-moi faire un beau lit blanc.
Guère de temps n'y resterai :
A la minuit trépasserai.

4. Mais faites-le moi faire ici-bas
Que l'accouchée n' l'entende pas.
Et quand ce vint sur la minuit,
Le roi Renaud rendit l'esprit.

5. Il ne fut pas le matin jour
Que les valets pleuraient très tôt.
Il ne fut temps de déjeuner
Que les servantes n'ont pleuré.

6. Dites-moi, mère, m' amie,
Pourquoi j'entends pleurer ici?
- Ma fille, en baignant les chevaux
Ont laissé noyer le plus beau.

7.- Et pourquoi, mère m' amie,
Pour un cheval pleurer ainsi?
Quand le Roi Renaud reviendra,
Plus beau chevaux ramènera.

8 -Dites-moi, mère m' amie,
Pourquoi j'entends cogner ici?
- Ma fille, ce sont les charpentiers
Qui raccomodent le plancher.

10. -Mais pourquoi, mère m' amie,
Pourquoi j'entends chanter ici ?
- Ma fille c'est la procession
Qui fait le tour de la maison

11. Or, quand ce fut pour relever,
A la messe elle voulut aller,
Or quand ce fut passé huit jours
Elle voulut faire ses atours.

12. - Dites-moi, mère m' amie,
Quel habit prendrai-je aujourd' hui?
- Prenez le vert, prenez le gris,
Prenez le noir pour mieux choisir.

13. - Dites-moi, mère m' amie,
Ce que ce noir-là signifie?
- Femme qui relève d'enfant,
Le noir lui est bien plus séant.

14. Quand elle fut dans l'église entrée,
Le cierge on lui a présenté.
Aperçut en s'agenouillant
La terre fraîche sous son banc.

15. - Dites-moi, mère m' amie,
Pourquoi la terre est rafraîchie?
- Ma fille, ne vous puis plus l' cacher,
Renaud est mort et enterré.

16. Terre, ouvre-toi, terre fends-toi,
Que j'aïlle avec Renaud, mon roi!
Terre s'ouvrit, terre fendit,
Et ci fut la belle engloutie



Tempo modéré,
mesure ternaire à 2 temps.
Mode de ré [avec une modulation : mode de la en ré dans la 3^e ligne
avec si b]



Instrument :
Vielle à roue
(ou chiffonie)

Il existe de très nombreuses versions de cette chanson, avec, selon, des variations dans les paroles.

Ecoute de quelques versions, avec diverses répartitions des voix dans l'espace. Nous choisirons notre propre répartition et l'interpréterons.



MELUSINE